

Л.В. Петько, кандидат педагогических наук,  
доцент

### **КОНЦЕПЦИЯ СОЗДАНИЯ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В МАГИСТРАТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ**

*В статье представлена авторская концепция создания учебных пособий для подготовки и проведения вступительного экзамена в магистратуру по иностранному языку профессиональной направленности (английский, немецкий, французский) в условиях педагогического университетского образования.*

**Ключевые слова:** образование, магистратура, университет, будущие педагоги, учебники, иностранный язык.

Среди направлений модернизации иноязычного образования в Украине не выступает подготовка учебников и учебных пособий для обучения студентов в условиях университетского образования. Проблема качественного учебника, как носителя содержания образования, остается актуальной в течение десятилетий, потому что одним из главных методических средств обучения, любого предмета, выступает учебник, о чем сказал еще Ярослав Мудрый: «Велика ведь бывает польза от учения книжного; книги наставляют и научают нас пути покаяния, ибо мудрость обретаем и воздержание в словах книжных. Это – реки, напоющие вселенную, это источник мудрости, в книгах ведь неумеримая глубина; ими мы в печали утешаемся; они – узда воздержания... Если поищешь в книгах мудрости прилежно, то найдешь великую пользу для души своей». К тому же летописец отмечает роль книги не только в образовании, но и в нравственном воспитании, называя книгу «источником мудрости», образованности, а также средством наставления, «уздой воздержания» от недостойных побуждений и страстей [6].

Согласно предложенной Г.Г. Ващенко классификации учебных пособий современная дидактика выделяет такие: учебник, учебное пособие,

учебно-методическое пособие, хрестоматия, книги для чтения, методические рекомендации, справочные пособия, словари, буквари [2, с. 215–216].

С конца XX столетия развитие написания учебников разворачивается в нескольких направлениях: доступность учебника (В.М. Пакулова), логическое построение его структуры (Д.И. Трайтак, немецкий педагог Х. Зенгер), комплексный аспект (Дж.Дьюи – «учеба через открытие», Д. Дай, П.П. Блонский), воспитательный потенциал учебника (Н.М. Верзилин), развитие и стимулирование творческой деятельности (В.М. Корсунская), направленность на организационные формы учебы (В.П. Безпалько), интенсификация познавательной деятельности (В.А. Онищук), направленность на прагматичные педагогические технологии во взаимодействии «учитель-ученик» (И.П. Пидласый), методический аспект в написании учебников (И.Д. Зверева, С.Ю. Николаева, О.Б. Тарнопольский).

В свою очередь, Приказ МОН Украины «О Концепции организации подготовки магистров в Украине» (2010) [14] поставил перед университетскими кафедрами иностранных языков конкретное задание – организовать подготовку и проведение вступительного экзамена по иностранному языку (ИЯ) профессиональной направленности в магистратуру.

Это направило наш поиск на разработку такой эффективной педагогической технологии, которая бы имела четкость, конкретность, понимание заданий (которые выносятся на вступительный экзамен по ИЯ) поступающими в магистратуру, определенность к требованиям и критериям оценки их знаний, что, в свою очередь, заставило полностью переосмыслить и пересмотреть учебные нормативные программы по иностранному языку профессиональной направленности (английский, немецкий, французский). Сказанное нами можно отобразить таким алгоритмом: задание – содержание – результат (полученный балл на экзамене).

Таким образом, начиная с 2010 года (четыре вступительные кампании) поступающие в магистратуру, наряду с комплексным экзаменом по специальности, сдают иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский) профессиональной направленности.

Представленная ретроспектива обзора изученной нами литературы свидетельствует о том, что на современном этапе развития иноязычного образования практически отсутствуют методические, учебно-практические рекомендации для поступающих в магистратуру, касающиеся подготовки к вступительному экзамену по иностранному языку профессиональной направленности (ИЯПН), которые, во-первых, очертили и показали бы пути подготовки будущих выпускников бакалавриата высших учебных

## Научные сообщения

заведений относительно иноязычной подготовки по специальности, и, во-вторых, четко определили бы требования к проведению вступительного экзамена в магистратуру по ИЯПН, то есть как бы «подвели» поступающих к вступительному экзамену по ИЯ в магистратуру (речь идет о преимуществах в изучении иностранного языка профессиональной направленности в условиях университетской подготовки). На наш взгляд, принципиально важно рассматривать все аспекты иноязычной подготовки поступающих в магистратуру в ракурсе ее практической направленности.

Несмотря на то что отсутствует концепция создания подобных учебников, нами был основан проект написания учебных пособий для поступающих в магистратуру для 42 магистерских образовательных программ (которые предлагаются для обучения в магистратуре НПУ им. М.П. Драгоманова, г. Киев, Украина), а именно: 8.01010101 «Дошкольное образование», 8.01010201 «Начальное образование», 8.01010301 «Технологическое образование», 8.01010501 «Коррекционное образование (по нозологиям)», 8.01010601 «Социальная педагогика», 8.01.02.01.01 «Физическое воспитание», 8.01020201 «Спорт (по видам)», 8.01020302 «Физическая реабилитация», 8.02010101 «Культурология (по видам деятельности)», 8.02020201 «Хореография (по видам)», 8.02020401 «Музыкальное искусство (по видам)», 8.02020501 «Изобразительное искусство (по видам)», 8.02030101 «Философия», 8.02030102 «Религиоведение», 8.02030201 «История», 8.02030301 «Украинский язык и литература», 8.03010101 «Социология (по видам деятельности)», 8.03010201 «Психология», 8.03010301 «Практическая психология (по видам)», 8.03010401 «Политология (по сферам политической деятельности)», 8.03040201 «Правоведение», 8.03050101 «Экономическая теория», 8.03060101 «Менеджмент организаций и администрирования (по видам экономической деятельности)», 8.04020101 «Математика (по направлениям)», 8.04020301 «Физика (по направлениям)», 8.04020601 «Астрономия», 8.04010101 «Химия», 8.04010201 «Биология», 8.04010401 «География», 8.04010601 «Экология и охрана окружающей среды», 8.13010201 «Социальная работа», 8.18010001 «Управление социальным учреждением», 8.14010301 «Туризмведение (по видам)», 8.15010005 «Государственное управление в сфере образования», 8.18010018 «Административный менеджмент», 8.18010020 «Управление учебным заведением (по типу)», 8.18010021 «Педагогика высшей школы», 8.18010022 «Образовательные измерения», 8.04030201 «Информатика», 8.02020701 «Дизайн».

В связи с этим обратимся к определениям концептов «учебник» и «учебное пособие».

«Учебник, книга, в которой систематически излагаются основы знаний в определенной области на современном уровне достижений науки и культуры; основной и ведущий вид учебной литературы, ...отвечающий целям и задачам обучения и воспитания определенных возрастных и социальных групп [17, с. 151]».

«Учебник – книга, в которой системно изложена информация определенной области знаний и которую используют в системе образования на разных уровнях, а также для самостоятельной учебы. Разновидность учебного издания [12]». Л.Д. Горяна предлагает такое определение: «Учебник – это учебная книга, которая создается для учебы, воспитания и развития ребенка, она предназначена для вооружения человека необходимыми для полноценной жизни знаниями [3]».

По мнению В.Л. Ортынского, «учебник – книга, которая содержит основы научных знаний определенной учебной дисциплины в соответствии с целью обучения, что определено программой и требованиями дидактики. Учебник по своему содержанию и структуре должен быть четко направленным на выполнение функций: образовательной, развивающей, воспитательной, управленческой [5]». Далее автор характеризует учебное пособие как книгу, «содержание которой полностью отвечает учебной программе или же рассматривает отдельные темы учебного предмета; может содержать эмпирический материал, который служит закреплению основного теоретического материала. Материал учебного пособия расширяет границы учебника, содержит дополнительные, более новые сведения и справочную информацию [5]».

Мы полностью согласны с таким определением учебного пособия по нескольким причинам: *во-первых*, предложенные нами учебные пособия для вступительного испытания по ИЯПН содержат как научные, так и практические знания по учебной дисциплине «Иностранный язык» (английский, немецкий, французский), *во-вторых*, содержание пособий отвечает учебной нормативной программе по обучению ИЯ профессиональной направленности, *в-третьих*, их содержание отвечает программе вступительного испытания в магистратуру по ИЯПН (английский, немецкий, французский) [8], *в-четвертых*, расширяет границы учебника по ИЯ, содержит дополнительные, новейшие и справочные сведения.

Возвращаясь к рассмотрению учебно-методического обеспечения учебно-воспитательного процесса в условиях педагогического университетского образования, отметим, что конкретное содержание университетских учебных нормативных программ по дисциплинам иностранного

## Научные сообщения

языка профессиональной направленности, в частности, освещается также в учебной литературе – учебниках, пособиях, справочниках и т. п.

Содержание учебного пособия (учебник) для вуза по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» базируется на усвоенном студентами уровне владения иностранным языком, определенном для выпускников общеобразовательных учебных заведений, обеспечивающем общеобразовательный уровень подготовки по иностранному языку (уровень B1), предложенный Советом Европы для европейских школ, а также обеспечивает дальнейшее изучение ИЯ в высшем учебном заведении, что, в свою очередь, предусматривает получение следующих, более высоких уровней владения ИЯ (B2, C1). Учебник также выступает средством преподавания дисциплины для преподавателя и средством обучения для студента. Графически мы отобрали сказанное на рис. 1.



Рис. 1. Функция учебника в алгоритме «преподаватель-студент»

Разработанные нами авторские учебные пособия направлены на обобщение, систематизацию учебного материала по дисциплине «Иностранный язык профессионального направления», который изучался в бакалавриате, а целью определена процессуальная сторона подготовки к вступительному испытанию в магистратуру по ИЯ, а также прозрачного обеспечения его проведения в Национальном педагогическом университете им. М.П. Драгоманова (Киев, Украина), в структуре которого насчитывается 20 институтов.

В представленных нами учебных пособиях прослеживается взаимосвязь всех составляющих языкознания: грамматики, фонетики, устной и письменной связной речи. К тому же предложенный подход направлен на раскрытие исходных положений Концепции подготовки магистров в Украине, которая дифференцирует диспозиции именно образовательных программ их подготовки: исследовательская, профессиональная, карьерная, и определяет, что «прием на учебу в магистратуру должен осуществляться по отдельному конкурсу без привязки к месту предыдущей учебы и года его завершения [14].

Нами подготовлено 23 учебных пособия по английскому языку (из них 20 – второго издания), 16 – по немецкому (из них 7 – второго издания) и 3 – по французскому языку. На 41 учебное пособие получен Гриф МОН Украины. В течение последних четырех лет авторы проводили апробацию данных учебных пособий как в учебно-воспитательном процессе бакалавриата, так и в процессе организации и проведения вступительного испытания в магистратуру по ИЯПН НПУ им. М.П. Драгоманова (чем и было вызвано переиздание некоторых пособий в связи с частичной или полной заменой, доработкой представленного в них материала, выполнения замечаний и пожеланий студентов, поступающих в магистратуру, а также преподавателей ИЯ и преподавателей по специальностям).

Проанализируем учебные пособия для поступающих в магистратуру по специальности 8.04020101 «Математика (по направлениям)» по английскому [1], немецкому [4], французскому языкам [18].

1) Выполнение лексико-грамматического теста в течение 45 минут служит средством контроля грамматической компетенции по ИЯ у поступающих в магистратуру, где они должны применить полученные знания по грамматике иностранного языка, в которых требуется выполнение четко представленных 40 заданий. Каждое задание оценивается двумя баллами (максимальный балл – 80). Образцы тестов в пособиях [1, с. 20–24; 4, с. 19–26; 18, с. 22–28] помогают поступающим самостоятельно оценить свою подготовку по ИЯ, выполняются студентами дважды (для промежуточного и рубежного контроля) в течение каждого учебного семестра в бакалавриате, с целью мониторинга полученных знаний по ИЯПН (согласно нормативных учебных программ по ИЯПН для студентов НПУ им. М.П. Драгоманова) [7, с. 28–29].

В первом задании обратить внимание на пробелы в грамматике, сориентироваться в требованиях относительно написания и оценивания лексико-грамматического теста в процессе вступительного испытания по ИЯПН в магистратуру.

## Научные сообщения

При выполнении лексико-грамматических тестов (ЛГТ), например по немецкому языку, поступающие в магистратуру должны прочитать короткий текст по профнаправленности и сделать выбор необходимых по смыслу слов (которые подаются ниже с добавленными ещё двумя словами, не подходящими по смыслу) [4, с. 19].

Второе задание требует от экзаменуемых продемонстрировать знания в употреблении вопросительных предложений разных типов (согласно условиям задания) [4, с. 19–20].

Третье задание направлено на проверку правильности использования глаголов во времени (глагол представлен в скобках и стоит в инфинитивной форме) [4, с. 20]. Мы пытались эти и другие задания представить в исторической ретроспективе, используя, например, высказывания выдающихся математиков, как в задании (Aufgabe) III, 16:

Mathematik = Das Alphabet, mit dessen Hilfe Gott das Universum (beschreiben). (Galileo Galilei) (Perfect) ...

Четвертое задание направлено на правильное употребление окончания прилагательных в немецком языке, например (AufgabeIV, 22): Einemathematisch \_\_ Aufgabe kann eine ebenso wünschen wert \_\_ Übung sein wie ein schnell \_\_ Tennisspiel. (GeorgePolya)

Пятое задание предлагает из представленных слов образовать предложение, например (AufgabeV, 26): können / Wahrheiten / nie / zwei / widersprechen / sich. (GalileoGalilei)[4, 21].

Содержание шестого задания направлено на употребление личных местоимений (AufgabeVI, 29): Die Algebraistgroßzügig – oft gibt \_\_\_\_ mehr, als wonach man gefragt hat. (Jean Le Rond d'Alembert)

Седьмое задание ориентирует согласно условиям выбрать правильный ответ (открытого типа) из нескольких ответов, приведенных ниже, например, (AufgabeVIII, 36):

Wer die Geometrie begreift, vermag in dieser Welt alles ` \_\_\_\_ . (GalileoGalilei)

a) auf; b) zu; c) aus [4, с. 22].

В остальных авторских учебных пособиях для поступающих в магистратуру согласно образцу представлено от двух до пяти ЛГТ на английском, французском, немецком языках [1, с. 20–24; 18, с. 22–28], охватывающих все виды грамматических явлений.

Рассматривая ЛГТ, надо отметить, что они создаются на базисном, основном грамматическом материале, соответствующем образовательному стандарту по обучению ИЯ и критериям их оценивания [1, с. 14–15, 11;

4, с. 11, 13–14, 11; 18, с. 16–17, 13], тесты структурированы по содержанию, каждое задание теста направлено на выполнение конкретного условия (специфики), четко определено количество заданий (объем теста) и время их выполнения (45 мин).

2) Чтение, перевод и пересказ текста профессиональной направленности [1, 33–86; 14, с. 32–102; 18, с. 43–94]. В каждом учебном пособии представлены все 30 аутентичных текстов по специальности энциклопедического или познавательного характера, которые вынесены на вступительные экзамены по ИМПН [1, с. 37–86]. Сначала проверяется чтение и перевод текста. При пересказывании текста акцентируется внимание на употребление фраз-клише [1, с. 34–37], служащих логически связанным звеном для монологического высказывания говорящего, что необходимо для подготовки доклада, изложения презентации, участия в профессиональных дебатах и т. п. Также полученные навыки реферирования текста сослужат хорошую службу выпускникам университетов для оформления краткого содержания научной статьи, книги и т. п. на иностранном языке (Abstract). К тому же будущая педагогическая деятельность предусматривает каждые 5 лет аттестацию педкадров, где среди требований выдвигается описание педагогического опыта, написание научных статей по специальности, подготовка учебных пособий по учебному предмету, учебников, методических рекомендаций по дисциплине и т. д.

3) Написание и защита реферата на ИЯ [1, с. 25–33; 4, с. 26–33; 18, с. 30–35] предполагает выбор темы (образцы тем подано), определение целей и задач исследования, составление плана реферата, правильное оформление содержания работы и библиографии, стимулирует студентов к самостоятельной познавательной-поисковой деятельности средствами интернет-ресурсов, учит систематизировать и обобщать изученные иноязычные источники по теме исследования, служит совершенствованию практического владения ИЯ и научно-профессиональной подготовки будущих учителей, которую М.И. Соловей и Е.С. Спицын предлагают рассматривать в плоскости двух аспектов. *Первый* – организационно-методический (развитие у студентов логики, интуиции, умение видеть актуальные научные проблемы, синтезировать для их понимания сведения из различных областей наук, ознакомление с современными педагогическими тенденциями). *Второй* – направляется на совершенствование творческой подготовки будущих учителей относительно научного поиска (формирование четкой мотивационной установки на проведение научных исследований, осознание значимости научной работы) [15, с. 285]. На наш взгляд, принципиально

важно рассматривать предложенные аспекты сквозь призму иноязычного образования будущих педагогов, что соответствует требованиям, обозначенным в «Примерном положении об академической мобильности студентов высших учебных заведений Украины» (2013) [13].

В некоторых учебных пособиях мы написали и представили образцы готового реферата на ИЯ профессиональной направленности [9, с. 116–128].

В дополнительном блоке каждого учебного пособия представлены критерии оценки знаний поступающих: чтение, говорение, написание и защита реферата на ИЯ профессиональной направленности [1, с. 102–106], фрагменты приказов МОН Украины: «Концепция подготовки магистров в Украине», «Условиях приема студентов в высшие учебные заведения» [1, с. 116–121], новые требования к оформлению библиографии [1, с. 111–115], образец оформления и написания реферата по специальности на ИЯ, дополнительные тексты, которые не стали экзаменационными, но могут служить учебным материалом для самостоятельной работы студентов. В списке библиографии представлено достаточное количество источников для подготовки к вступительному испытанию в магистратуру по ИЯПН.

Рассматривая аспект теоретической концептуализации научно-методологического наполнения содержания описанных учебных пособий, авторы начали работу над составлением глоссария с терминами и понятиями, которые присущи каждой конкретной специальности, например по специальности 8.18010021 «Педагогика высшей школы» [10, с. 137–148].

Подводя итог сказанному выше, отметим, что учебные пособия для поступающих в магистратуру НПУ им. М.П. Драгоманова по ИЯ профессиональной направленности соответственно специальностям, содержат как теоретический, так и практический материал. Представленные пособия разбиты на разделы, пункты и подпункты. Авторы реализуют принцип преемственности в обучении ИЯ в общеобразовательных учебных заведениях и изучения ИЯ (уже по пути профессиональной направленности) во время получения высшего образования в условиях университетского образования (бакалавриат).

Преподаватели иностранного языка в условиях университетского образования при помощи данных учебных пособий могут спланировать и организовать подготовку студентов во время обучения в бакалавриате с целью готовности их к вступительному экзамену в магистратуру по ИЯ профессиональной направленности. Также представленная нами экспозиция учебных пособий выступает ориентиром в процессе подготовке сту-

дентов к вступительному испытанию по ИЯПН и средством стимулирования их самостоятельной познавательной деятельности.

В представленных нами учебных пособиях согласованы такие составляющие иноязычного образования: 1) содержание учебного пособия организовано по профессиональной направленности изучения иностранного языка (содержание, объем, характер учебного материала); 2) содержание обучения (чему должны были быть обучены студенты по ИЯПН в условиях университетского образования (бакалавриат); 3) содержание иноязычного образования (какие знания, умения, навыки должны продемонстрировать поступающие в магистратуру при вступительном испытании по ИЯПН).

### Литература

1. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.04020101 «Математика»: навч. пос. / [Л.В.Петько та ін]; за ред. М.В.Працьовитого, В.І.Гончарова. [2-ге вид.]. К. : Ун-т «Україна», 2011.
2. Ващенко Г.Г. Загальні методи навчання : підручн.для педагогів / Г.Г. Ващенко. К. : Українська Видавнича Спілка, 1997.
3. Горяня Л.Г. Історичні факти формування поняття «підручник» в Україні / Л.Г. Горяня [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://pidruchnik.ucoz.ua/publ/gorjana\\_l\\_g\\_istorichni\\_fakti\\_formuvannja\\_ponjattja\\_pidruchnik/1-1-0-4](http://pidruchnik.ucoz.ua/publ/gorjana_l_g_istorichni_fakti_formuvannja_ponjattja_pidruchnik/1-1-0-4)
4. Гребінник Л.В. Німецька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.04020101 «Математика» (за напрямками), 8.04020301 «Фізика» (за напрямками), 8.040601 «Астрономія», 8.04030201 «Інформатика»: навч. пос. / Л.В. Гребінник, Л.В.Петько ; за ред. В.І. Гончарова. К. : Ун-т «Україна», 2012.
5. Ортинський В.Л. Педагогіка вищої школи: навч. посібн. для студентів вищих навчальних закладів / В.Л. Ортинський. К.: Центр учбової літератури, 2009. [Електронний ресурс]. Режим доступу : [http://pidruchniki.ws/13560615/pedagogika/navchalna\\_literatura](http://pidruchniki.ws/13560615/pedagogika/navchalna_literatura)
6. Очерки истории школы и педагогической мысли народов СССР с древнейших времен до конца XVII в. / [Э. Д. Днепров, О. Е. Кошелева, Г. Б. Корнетов и др.] ; отв. ред. Э. Д. Днепров; [АПН СССР, НИИ общ. педагогики]. М.: Педагогика, 1989. [Електронний ресурс]. Режим доступу: [http://www.booksite.ru/ancient/reader/spirit\\_2\\_05\\_01.htm](http://www.booksite.ru/ancient/reader/spirit_2_05_01.htm)
7. Петько Л.В. Німецька мова за професійним спрямуванням зі спеціальності 6.030401 «Правознавство», напрям підготовки 0601 «Право». Програма навчальної дисципліни для ВНЗ / Л.В. Петько

## Научные сообщения

ко, Л.В. Гребінник ; за ред. професора В.І. Гончарова. К.: НПУ імені М.П. Драгоманова, 2012.

8. Петько Л.В. Програма вступного випробування з іноземної мови (англійська, німецька, французька) за професійним спрямуванням для вступників до магістратури НПУ ім. М.П. Драгоманова: методичні вказівки для студентів ВНЗ / Л.В. Петько, В.В. Ніколаєнко ; за ред. Гончарова В. І. 2-ге вид., доп. і випр., 2011. К.: НПУ імені М.П. Драгоманова.

[Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://referat.znate.ru/text/index-41665.html?page=2>

9. Петько Л.В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.02020401 «Музична педагогіка і виховання», 8.02020701 «Музичне мистецтво» (за видами), 8.02020201 «Хореографія» (за видами): навч. посібн. для студентів, бакалаврів та аспірантів ВНЗ. 2-ге вид., доп. і випр. / Л.В. Петько, В.В. Ніколаєнко ; за ред. Авдієвського А.Т., Гончарова В.І. К.: Ун-т «Україна», 2011.

10. Петько Л.В. Англійська мова для вступників до магістратури зі спеціальності 8.18010021 «Педагогіка вищої школи»: навч. посібник для студентів, бакалаврів та аспірантів ВНЗ. 2-ге вид., доп. і випр. / Л.В. Петько, В.В. Ніколаєнко ; за ред. Андрущенко В. П. К.: Ун-т «Україна», 2011.

11. Підласий І.П. Практична педагогіка або Три технології. Інтерактивний підручник для педагогів ринкової системи освіти / І.П.Підласий. К.: Слово, 2004. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <http://metodportal.net/node/8397>

12. Підручник [Електронний ресурс]. Режим доступу: <http://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%96%D0%B4%D1%80%D1%83%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA>

13. Примірне положення про академічну мобільність студентів вищих навчальних закладів України / Наказ МОН України від 29.05.2013 р. № 635 [Електронний ресурс]. Режим доступу: [http://guonkh.gov.ua/normative/nakazi\\_monu/5129.html](http://guonkh.gov.ua/normative/nakazi_monu/5129.html)

14. Про Концепцію організації підготовки магістрів в Україні / Наказ Міністерства освіти і науки № 99 від 10.02.2010 [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://news.yurist-online.com/laws/12762/>

15. Соловей М.І. Формування професійної компетентності як необхідна умова підвищення якості підготовки майбутніх вчителів / М.І. Соловей, Є.С.Спіцин // Мова, культура й освіта (до 90-річчя О.К.Романовського. – 2008. К. : Фенікс.

16. Тарнопольский О.Б., Корнева З.М. Структура учебника по английскому языку для первых курсов экономических вузов при интеграции обучения языку и специальности / О.Б. Тарнопольский, З.М. Корнева // Іноземна мова професійного спрямування як складова підготовки дипломатів та фахівців у сфері зовнішніх зносин: зб.наук.пр. / [за ред. В.Г. Ціватого, Н.А. Шпак, Л.А. Соколовської]. К.: ДАУ при МЗС України, 2013.

17. Терехов И.М. Учебник / И.М. Терехов. БСЭ. [3-е изд.]. М.: Советская энциклопедия, 1977. Т. 27.

18. Французька мова для вступників до магістратури зі спеціальностей: 8.04020101 «Математика» (за напрямами), 8.04020301 «Фізика» (за напрямами), 8.040601 «Астрономія», 8.01010301 «Технологічна освіта», 8.04030201 «Інформатика»: навч. пос. / [Вінічук Л.С. та ін]; за ред В.І.Гончарова. К.: УН-т «Україна», 2013.

*Pet'ko L.V., PhD in Pedagogy, Associate Professor of foreign language chair of Dragomanov National Pedagogical University (Kyiv, Ukraine)*

#### INDISPENSABLE OF CREATING OF THE TEXTBOOKS FOR TAKING AN ENTRANCE EXAMINATION IN FOREIGN LANGUAGE IN PROFESSIONAL WAY TO MAGISTRACY

*This article describes the author's concept of creating training textbooks for the preparation and conducting of the entrance examination to master in a foreign language (English, German, and French) in professional way in terms of pedagogical university education.*

**Key words:** *university education, future teachers, foreign language in professional way, textbooks, magistracy.*